

## Editorial

### The state of the world's animal genetic resources ?

Animal genetic resources (AnGR) contribute substantial inputs to and outputs from most food and agriculture production systems, and must be wisely used, developed and conserved, as part of efforts to achieve and sustain world food security and rural development. In view of this importance, and of the increasing pace of change, local, national and regional communities must be empowered to act based upon answers to such key questions as:

- Do we have essential baseline data and other information on the status of animal genetic resources to establish local community, country, regional and global priorities for their effective and efficient management over time?
- Do all communities and countries have the capacity to manage these resources, in an increasingly interdependent world?
- Do we have in place the appropriate methodologies and technologies to best understand, use and develop, conserve and access these resources, in a sustainable manner?
- Are AnGRs capable of increasing production and productivity, or at least productivity alone, whilst also maintaining the levels of product quality demanded by the consuming community, identified and deployed to the farmers of each of the full range of important production environments ?
- Do we have sustainable intensification programmes in place for those AnGR currently being used by farmers?
- Do we have an adequate understanding of the status of breeds that are currently not of value to farmers, and of wild relatives of the domesticated animal species, to provide the foundation for an Early Warning System for Animal Genetic Resources at

risk of being lost, and to identify opportunities for the future use of these resources?

- Are we in a position to be able to identify situations where an emergency response could be considered to prevent the loss of animal genetic resources at risk?
- Do we have in place at the local, country, regional and global levels sustainable policies for wise use of AnGR?

The answer to these questions collectively seems to be no! This presents a real challenge for all those concerned with agricultural sustainable development and food security; whether they be farmers, researchers, educators, policy makers or administrators; and particularly if they are simply members of the consuming community; even more so if they are tomorrow's decision-makers, our children and theirs!

Through the help of its Member Governments and other national and international organizations, FAO has been assisting countries to establish breed databases, in DAD-IS, and publish two editions of the World Watch List for Domestic Animal Diversity that with analysis provide substantial amount of data on AnGR globally. But this data is far short from providing the information implied in the above questions which is needed for planning and implementing sound and sustainable management of our countries' AnGR.

The issue of the State of the World's AnGR (SoW-AnGR) now and regularly updating this to monitor AnGR development, is now a topic of discussion by country delegations in FAO governing body sessions. It was an important item on the agenda of the FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture that convened during April 1999 with delegations from over 140 countries and organizations. Delegations

resolved that FAO should lead and coordinate the development of a country-driven Report on the State of the World's Animal Genetic Resource as funds become available.

The SoW-AnGR Report, will specifically establish essential baseline information in major areas: the state of animal diversity; the state of country capacity to manage animal genetic resources; the state of the art, the available methodologies and technologies to assist farmers, breeders and scientists to better describe, use, develop, conserve and access animal genetic resources, and thereby contribute to global food security and sustainable rural development.

The SoW-AnGR Report will establish the critical baseline data and information required to enable cost-effective AnGR Management activities to be planned and implemented at the local, country, regional and global levels. It will also provide the first reliable global outlook to examine potential future roles for animal genetic resources, and help project likely developments.

Finally, the first SoW-AnGR Report will help stimulate sustainable intensification of food and agriculture production of the broad range of production systems in countries, regions and globally.

The Editors

## Editorial

# Quel est l'état des ressources génétiques animales dans le monde?

Les ressources génétiques animales (AnGR), contribuent de façon importante autant qu'elles recueillent de la plupart des systèmes de production agricole et alimentaire. Elles doivent donc être utilisées avec précaution et développées et conservées, ceci dans le but d'atteindre et de maintenir la sécurité alimentaire et le développement rural dans le monde. Etant donné cette importance et le déroulement des changements en cours, les communautés au niveau local, national et régional doivent être en mesure d'agir en faisant face aux questions suivantes:

- Avons-nous les données de base essentielles et autres informations nécessaires sur la situation des ressources génétiques animales pour pouvoir établir les priorités, au niveau des communautés, des pays, des régions et au niveau mondial; quelle sera la gestion effective et efficace dans le futur?
- Est-ce que toutes les communautés et les pays possèdent les modalités nécessaires pour gérer ces ressources étant donné une toujours grandissant interdépendance mondiale?
- Avons-nous sur place les méthodologies et technologies appropriées pour mieux comprendre, utiliser et développer, conserver et accéder à ces ressources de façon durable?
- Est-ce que les AnGR sont vraiment un moyen pour augmenter la production et la productivité, ou tout au moins seulement la productivité, tout en conservant la qualité des produits demandés par les consommateurs; identifier et déployer ses principes vers les agriculteurs de chacun des secteurs de production les plus importants?

- Avons-nous sur place des programmes d'intensification durables pour ces AnGR utilisées normalement par les agriculteurs?
- Possédons-nous une connaissance adéquate de la situation des races qui actuellement ne sont pas d'intérêt pour les agriculteurs, ainsi que des parents sauvages de ces espèces domestiques, pour jeter les bases pour un Système d'Alerte Rapide pour les AnGR qui sont en risque de disparition, et pour identifier les opportunités d'une utilisation future de ces ressources?
- Sommes-nous en position de pouvoir identifier les situations dans lesquelles une réponse urgente doit être prise en considération pour prévenir la perte de ressources génétiques animales à risque?
- Disposons-nous sur place, au niveau local, de pays, de région et au niveau mondial, de politiques durables pour une utilisation prudente des AnGR?

La réponse à cet ensemble de questions semble être non! Ceci représente un enjeu réel pour tous ceux concernés par le développement agricole durable et la sécurité alimentaire; aussi bien s'il s'agit d'agriculteurs, de chercheurs, d'enseignants, de politiciens ou d'administrateurs, et en particulier s'il s'agit simplement de membres de la société de consommateurs, encore plus si demain ils deviennent les "décideurs"!

A travers l'aide fournie par ses Gouvernements Membres et d'autres organisations nationales et internationales, la FAO a porté son aide aux pays pour établir des bases de données sur les races, DAD-IS, et a publié deux éditions de la Liste Mondiale de Surveillance pour la Diversité des Animaux Domestiques, qui, à travers son analyse, fourni un nombre important de données sur les AnGR au niveau mondial.

Cependant, toutes ces données sont bien loin de répondre aux questions posées précédemment, et qui sont nécessaires pour mettre en oeuvre et planifier une gestion appropriée et durable des AnGR de nos pays.

La question de l'Etat Mondial des AnGR (SoW-AnGR) aujourd'hui et sa mise à jour régulière pour contrôler le développement des AnGR, est actuellement un thème de discussion durant les séances au sein des délégations des pays membres de la FAO. Il s'agissait d'un des points importants de l'agenda de la Commission pour les Ressources Génétiques pour l'Agriculture et l'Alimentation qui s'est réunie au mois d'avril 1999 avec les délégations provenant de plus de 140 pays et organisations. Les délégations ont conclu que la FAO devrait diriger et coordonner le développement d'un rapport-guide pour les pays sur l'Etat des Ressources Génétiques Animales (SoW) selon la disponibilité de fonds.

Le rapport SoW devra établir spécifiquement les bases d'information essentielles pour les thèmes principaux: la

situation de la diversité animale; la situation de chaque pays à gérer les ressources génétiques animales; la situation actuelle, les méthodologies et technologies disponibles pour assister les éleveurs, les améliorateurs et les chercheurs à mieux décrire, utiliser, développer, conserver et accéder aux ressources génétiques animales, et ainsi contribuer à la sécurité alimentaire mondiale et au développement rural durable.

Le rapport SoW-AnGR établira les données guides indispensables et l'information requise pour permettre que les activités de gestion AnGR à planifier et à mettre en oeuvre au niveau local, de pays, régional et au niveau mondial aient une bonne relation coût/efficacité. Ce rapport représentera aussi la première perspective fiable au niveau mondial pour examiner les futurs rôles potentiels des ressources génétiques animales et pour aider les projets de développement.

Finalement, le premier rapport SoW-AnGR servira à stimuler une intensification durable de la production alimentaire et agricole à large échelle dans les systèmes de production des pays, des régions et au niveau mondial.

Les Editeurs

## Editorial

### Cual es el estado de los recursos genéticos animales en el mundo?

Los recursos genéticos animales (AnGR) contribuyen en parte importante a los insumos y las producciones de la mayoría de los sistemas agroalimentarios. Deberían ser aprovechados, desarrollados y conservados prudentemente como parte del esfuerzo aunado para conseguir y sostener la seguridad alimentaria mundial y el desarrollo rural. Dada esta importancia, y debido al ritmo creciente de los cambios, las comunidades locales, nacionales y regionales deben tener la facultad para actuar basándose en las respuestas a preguntas clave como:

- Disponemos de datos fundamentales y de información adicional sobre el estado de los recursos genéticos animales para poder establecer prioridades en las comunidades local, nacional, regional y a nivel mundial para su gestión efectiva y eficiente a lo largo del tiempo?
- Todas las comunidades y países, tienen la capacidad de gestionar estos recursos en un mundo cada vez más interdependiente?
- Están puestas en práctica las metodologías y tecnologías apropiadas para entender, aprovechar y desarrollar al máximo los AnGR y para conservar y acceder a los mismos de una manera sostenible?
- Los recursos genéticos animales, son capaces de aumentar la producción y la productividad (o al menos esta última), manteniendo a la vez los niveles de calidad de los productos, exigidos por la comunidad de consumidores, identificados y puestos a disposición de los productores en cada parte del espectro de los medios importantes de producción?
- Existen en la práctica programas sostenibles de intensificación para los recursos genéticos animales utilizados actualmente por los ganaderos?

- Tenemos suficientes conocimientos sobre el estado de las razas que hoy día carecen de valor para los ganaderos, y de las especies salvajes relacionadas con las razas domesticadas, para establecer la base de un Sistema de Alerta para los AnGR en peligro de extinción, y para identificar las oportunidades para el aprovechamiento de dichos recursos en el futuro?
- Estamos preparados para identificar situaciones en las que una respuesta de emergencia sería necesaria para impedir la pérdida de recursos genéticos animales en peligro?
- Se están aplicando, a niveles local, nacional, regional y mundial, políticas sostenibles para un aprovechamiento juicioso de los recursos genéticos animales?

La respuesta global a estas preguntas parece ser negativa, lo cual presenta un verdadero desafío para todos los implicados en el desarrollo agrario sostenible y para la seguridad alimentaria, sean agricultores, ganaderos, investigadores, educadores, políticos o administradores; especialmente si son miembros de la comunidad de consumidores; más aún si son responsables políticos, y sobre todo ¡si de nuestros hijos y los suyos se trata!.

Mediante la ayuda de los Gobiernos de sus estados miembros y otras organizaciones nacionales e internacionales, la FAO ha estado ayudando a países a establecer bases de datos de razas, en DAD-IS, y ha publicado dos ediciones de la Lista Mundial de Vigilancia para la diversidad de animales domésticos, la cual ofrece bastantes datos sobre los recursos genéticos animales en el mundo. Pero estos datos están lejos de proporcionar la información implicada en las preguntas anteriores, necesaria para planificar y poner

en práctica una gestión firme y sostenible de los recursos genéticos animales de nuestros países.

La cuestión del Estado Mundial de los Recursos Genéticos Animales (SoW-AnGR) ahora, y su actualización periódica para hacer un seguimiento del desarrollo de AnGR, es actualmente tema de debate durante las sesiones por parte de las delegaciones nacionales de los países miembros de la FAO. Ha sido una cuestión importante en el orden del día de la Comisión de la FAO sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura que se convocó durante el mes de abril de 1999, con delegaciones proveniente de más de 140 países y organizaciones. Las delegaciones decidieron que la FAO debía liderar y coordinar el desarrollo de un informe impulsado por los países sobre el Estado Mundial de los Recursos Genéticos Animales a medida que vaya habiendo disponibilidad de fondos.

El informe SoW-AnGR establecerá específicamente cuál es la información fundamental en zonas principales: el estado

de la diversidad animal; la capacidad de un país de gestionar recursos genéticos animales; la situación actual, las metodologías y tecnologías disponibles para ayudar a los ganaderos, mejoradores y científicos para mejor describir, utilizar, desarrollar, conservar y acceder a los recursos genéticos animales y así contribuir a la seguridad alimentaria global y al desarrollo rural sostenible.

El informe SoW-AnGR establecerá los datos fundamentales críticos y la información necesaria para permitir la planificación y puesta en práctica de actividades de gestión de AnGR a niveles local, nacional, regional y global. También proporcionará la primera visión global y fiable para examinar los papeles potenciales para los recursos genéticos animales en el futuro y para ayudar a proyectar posibles desarrollos.

Finalmente, el primer informe SoW-AnGR ayudará a estimular la intensificación sostenible de la producción agroalimentaria en el amplio espectro de sistemas de producción en los países, en las regiones y en el mundo.

Los Editores